

## II

*(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)*

## EURÓPAI KÖZPONTI BANK

## AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK IRÁNYMUTATÁSA

(2004. április 21.)

a transzeurópai automatizált valós idejű bruttó elszámolási expressz átutalási rendszerről (TARGET) szóló EKB/2001/3 iránymutatás módosításáról

(EKB/2004/4)

(2004/501/EK)

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK KORMÁNYZÓTANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 105. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank alapokmányára és különösen annak 3.1. cikkére, 12.1. cikkére és 14.3. cikkére, valamint 17., 18. és 22. cikkeire,

mivel:

- (1) Az Európai Közösséget létrehozó szerződés 105. cikke (2) bekezdésének negyedik francia bekezdése, valamint az alapokmány 3.1. cikkének negyedik francia bekezdése felhatalmazza az Európai Központi Bankot (EKB) és a nemzeti központi bankokat (NKB-k) a fizetési rendszerek zavartalan működéskének előmozdítására.
- (2) Az alapokmány 22. cikkével összhangban az EKB és az NKB-k megteremthetik azon feltételeket, amelyek a Közösségen belül, illetve más országokkal a hatékony és stabil elszámolási és fizetési rendszerek biztosításához szükségesek.
- (3) A transzeurópai automatizált valós idejű bruttó elszámolási expressz átutalási rendszerről (TARGET) szóló, 2001. április 26-i EKB/2001/3 iránymutatást <sup>(1)</sup> módosítani kell a következő okok miatt: először, a Kormányzótanács 2002. október 24-i határozata miatt, amely alapján az

Európai Unióhoz 2004. május 1-jén csatlakozó tíz ország jogosult, de nem köteles a TARGET-hez csatlakozni; másodsor, a TARGET kompenzációs rendszerében fizetendő díjak változásai miatt.

- (4) Az alapokmány 12.1. és 14.3. cikkeivel összhangban az EKB iránymutatásai a közösségi jog szerves részét képezik,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYMUTATÁST:

1. cikk

**Módosító rendelkezések**

Az EKB/2001/3 iránymutatás a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk a következőképpen módosul:

A (2) bekezdés első mondata helyébe az alábbi szöveg lép:

„Az eurót be nem vezetett tagállamok RTGS-rendszerei csatlakozhatnak a TARGET-hez, amennyiben az ilyen RTGS-rendszerek megfelelnek a 3. cikkben foglalt közös minimumkövetelményeknek, és képesek az eurót saját nemzeti pénznemük mellett külföldi devizaként feldolgozni.”

<sup>(1)</sup> HL L 140., 2001.5.24., 72. o. A legutóbb az EKB/2003/6 iránymutatással (HL L 113., 2003.5.7., 10. o.) módosított iránymutatás.

2. 2004. augusztus 1-jétől a 8. cikk a következőképpen módosul:

a) A 2. bekezdés helyébe az alábbi szöveg lép:

„2a. kompenzáció feltételei

a) A küldő TARGET-részrtvevő vonatkozásában akkor kell a kezelési költség és a kamatkompensáció iránti igényt megvizsgálni, ha az üzemzavar következtében:

i) egy átutalási megbízás aznap feldolgozása nem teljesült;

vagy

ii) ha az ilyen TARGET-részrtvevő igazolni tudja, hogy a TARGET-ben egy átutalást szándékozott indítani, de erre nem volt képes valamely nemzeti RTGS-rendszerben a megbízások fogadásának leállása miatt.

b) A fogadó TARGET-részrtvevő vonatkozásában akkor kell a kezelési költség iránti igényt megvizsgálni, ha az üzemzavar következtében a TARGET-részrtvevő nem kapott meg egy olyan TARGET-fizetést, amelyet az üzemzavar napján várt. Ebben az esetben a kamatkompensáció iránti igényt is figyelembe kell venni, ha:

i) emiatt az ilyen TARGET-részrtvevőnek igénybe kellett vennie az aktív oldali rendelkezésre állást, vagy ha a TARGET-részrtvevő nem rendelkezik hozzáféréssel az aktív oldali rendelkezésre álláshoz, a TARGET-részrtvevőnél tartozik egyenleg keletkezett, vagy RTGS-számláján a TARGET zárásakor a napközbeni hitel egynapos hitellé alakult át, vagy hitelt kellett felvennie az adott NKB-tól;

és

ii) vagy a fogadó NKB volt az üzemzavar helye szerinti nemzeti RTGS-rendszer NKB-ja (az üzemzavarral érintett NKB), vagy az üzemzavar a TARGET-munkanap folyamán olyan későn következett be, hogy a fogadó TARGET-részrtvevő számára technikailag vagy gyakorlatilag nem volt lehetséges a pénzpiacok igénybevétele.”

b) A 3.1. bekezdés b) pontja helyébe az alábbi szöveg lép:

„b) A kezelési költség a feldolgozás napján fel nem dolgozott első átutalási megbízás után 50 euró, többszörös fizetési elmaradás esetén a következő négy átutalási megbízás után egyenként 25 euró, minden további átutalási megbízás után 12,50 euró. A kezelési költséget minden egyes fogadó TARGET-részrtvevő tekintetében meg kell határozni.”

c) A 3.2. bekezdés helyébe az alábbi szöveg lép:

„3.2. A fogadó TARGET-részrtvevő kompenzációja

a) A TARGET kompenzációs rendszere alapján a kompenzációs ajánlat lehet csak kezelési költség, vagy kezelési költség és kamatkompensáció.

b) A kezelési költség összege megegyezik a 3.1. bekezdés b) pontjában meghatározottakkal, és a kezelési költséget minden egyes küldő TARGET-részrtvevő tekintetében meg kell határozni.

c) A fenti 3.1. bekezdés c) pontjában említett kamatszámítási módszer alkalmazandó azzal, hogy a kompenzáció alapja az aktív oldali rendelkezésre állás kamatlába és a referencia-kamatláb közötti különbség, és azt az üzemzavar miatt az aktív oldali rendelkezésre állás keretében igénybe vett összegre kell alkalmazni.

d) i. A részt vevő tagállamok nemzeti RTGS-rendszereinek az eurórendszer monetáris politikai műveletei szempontjából ügyfélnek nem minősülő, fogadó TARGET-részrtvevői; és ii. a nem részt vevő tagállamok nemzeti RTGS-rendszereinek fogadó TARGET-részrtvevői vonatkozásában a megfelelő (az RTGS-szabályok által ilyen esetekre előírt) büntetőkamatláb megállapításakor mellőzni kell a vonatkozó büntetőkamatláb az aktív oldali rendelkezésre állás kamatlábát meghaladó részét (és az esetet figyelmen kívül kell hagyni a túllépés későbbi eseteiben) addig a mértékig, ameddig a tartozik egyenleg, a napközbeni hitel egynapos hitellé való átalakulása vagy az adott NKB-tól történő hitelfelvétel az üzemzavar felmerülésének tulajdonítható,

és a fenti ii. pontban említett nemzeti RTGS-rendszerek TARGET-részvevői vonatkozásában azt figyelmen kívül kell hagyni a napközi hitelezéshez való hozzáférés és/vagy az adott nemzeti RTGS-rendszerben való további részvétel szempontjából.”

3. Az I. melléklet helyébe ezen iránymutatás mellékletének a szövege lép.

2. cikk

**Hatálybalépés**

Az iránymutatás 2004. május 1-jén lép hatályba.

3. cikk

**Címzettek**

Az iránymutatásnak a részt vevő tagállamok nemzeti központi bankjai a címzettjei.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2004. április 21-én.

*az EKB Kormányzótanácsa nevében*

*az EKB elnöke*

Jean-Claude TRICHET

MELLÉKLET  
NEMZETI RTGS-RENDSZEREK

Tagállam	A rendszer neve	Elszámoló	Székhely
<b>Belgium</b>	Electronic Large-value Interbank Payment System (ELLIPS)	Banque Nationale de Belgique/Nationale Bank van België	Brüsszel
<b>Németország</b>	RTGS <sup>plus</sup>	Deutsche Bundesbank	Frankfurt
<b>Görögország</b>	Hellenic Real-time Money Transfer Express System (HERMES)	Bank of Greece	Athén
<b>Spanyolország</b>	Servicios de Liquidación del Banco de España (SLBE)	Banco de España	Madrid
<b>Franciaország</b>	Transferts Banque de France (TBF)	Banque de France	Párizs
<b>Írország</b>	Irish Real-time Interbank Settlement System (IRIS)	Central Bank Bank and Financial Services Authority of Ireland	Dublin
<b>Olaszország</b>	Sistema di regolamento lordo (BIREL)	Banca d'Italia	Róma
<b>Luxemburg</b>	Luxembourg Interbank Payment Systems (LIPS-Gross)	Banque centrale du Luxembourg	Luxembourg
<b>Hollandia</b>	TOP	De Nederlandsche Bank	Amszterdam
<b>Ausztria</b>	Austrian Real-time Interbank Settlement System (ARTIS)	Oesterreichische Nationalbank	Bécs
<b>Portugália</b>	Sistema de Pagamentos de Grandes Transacções (SPGT)	Banco de Portugal	Lisszabon
<b>Finnország</b>	Bank of Finland (BoF-RTGS)	Suomen Pankki	Helsinki